

*English-Chinese Abbreviations
Dictionary of Automobile*

英汉

汽车缩略语词典

王锦俞 刘晓兰 孙光亮 编

DICTIONARY DICTIONARY DICTIONARY



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS

English-Chinese Abbreviations
Dictionary of Automobile

英汉汽车缩略语词典

王锦俞 刘晓兰 孙光亮 编



机械工业出版社

本词典收集了汽车构造、汽车工作原理、汽车诊断维修、汽车制造、汽车配件供应等方面的英语缩略语共 9600 余条。可供需要阅读汽车技术资料,尤其是汽车英文资料的汽车工程技术人员、维修技术人员、销售、配件工作人员和翻译人员使用。

图书在版编目(CIP)数据

英汉汽车缩略语词典/王锦俞等编. —北京:机械工业出版社,
2004.5

ISBN 7-111-14323-X

I. 英… II. 王… III. 汽车工程—缩略语—词典—英、汉
IV. U46-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 030896 号

机械工业出版社(北京市百万庄大街 22 号 邮政编码 100037)

责任编辑:吴柏青 版式设计:吴柏青

封面设计:张 静 责任印制:李 妍

北京忠信诚胶印厂印刷·新华书店北京发行所发行

2004 年 4 月第 1 版第 1 次印刷

787mm×1092mm 1/32·12 印张·270 千字

0001—4000 册

定价:22.00 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社发行部调换

本社购书热线电话(010)68993821、88379646

封面无防伪标均为盗版

前 言

本书作者在编写《英汉汽车工程词典》、《图解英汉汽车技术词典》等词典中,积累了丰富的英汉汽车缩略语。现参考到 2003 年 12 月为止国内外(含因特网)各种汽车英语缩略语词典,各主要汽车制造商维修手册,美国汽车工程师学会定义的有关汽车缩略语,编写了本词典。本词典共含汽车英文缩略语 9600 余条,可以说是《英汉汽车工程词典》和《图解英汉汽车技术词典》的姊妹篇。在保持原有风格和连贯性的基础上,对于正在使用的和新出现的英语汽车缩略语予以充分收集,并给出准确的符合国家标准的中文术语。

参加本词典编写的还有方小安、张中清、邹军新、李晓武、王青云、周献华、秦鞍生、龙志平、周理云、王春红、王世银、张闽、王青、曾得宝。

本词典由姚元宁主审。

使 用 说 明

关于本词典中括号及标点符号用法的说明:

1. 圆括号“()”中所表示的是词义的说明或可省略部分

例 1: **M = minute** 分(钟) 可写为: 分, 分钟

例 2: **HB = high beam** (前照灯) 远光 “(前照灯)”是说明。

2. 六角括号“[]”内的字或词可替换前面的那个字或词, 组成同义词

例: **OP = oil pump** 机[润滑]油泵 可写为: 机油泵, 润滑油泵

3. 缩略语有若干中文释义的情况, 意义相近的释义之间用“,”分隔; 意义相距较远或不同的释义间用“;”分隔。

4. 黑方括号“【】”中所表示的是缩略语所来源的语种。

5. 等号“=”后面的外文是该条缩略语所来源的外文原文。

关于英语缩略语中大小写的说明:

英语缩略语一般都用大写, 但有时也用小写, 且无严格规定, 如 **ADV** 或 **adv** 都指 **advance**。故本词典主要编辑了大写形式, 读者在使用中若遇小写形式仍可查大写形式的英语缩略语。

同理, 缩略语中带“.”的和带“/”的, 在使用中有时也无严格规定, 如 **AC** 或 **A/C** 有的是相同的。读者在使用中若遇此类形式而无法直接查到时, 可查不带“.”、“/”的缩略语。

1st	= first 第一, (变速器) 第一档
2-door	(乘用车) 2 门, 双门
2H	= 2WD, high 两轮驱动、分动器高档
2LS	= double-leading shoe (鼓式制动器) 双领蹄
2nd	= second 第二, (变速器) 第二档
2WD	= two wheel drive 两轮驱动, 4 × 2
3box	= sedan 三厢式乘用车, 轿车
3GR	= third gear 第三档
3PSV	= 3 position solenoid valve 3 位电磁阀
3rd	= third 第三, (变速器) 第三档
3S	= sale, spare parts, service 销售, 配件销售, 维修服务
3T	= tread wear, temperature, traction 胎面磨损、温度、牵引性能(美国交通运输部规定乘用车轮胎必须有上述性能标志, 以表示轮胎性能)
3-2TS	= 3-2 timing solenoid 3-2 档正时电磁阀
4EAT	= four speed EAT 四档电子控制自动变速器
4ECTI	= 4 electronic control transmission intelligent 智能型电子控制四速自动变速器
4GR	= fourth gear 第四档
4H	= 4WD, high 四轮驱动、分动器高档
4HLC	= 4WD, high, locked 四轮驱动、分动器高档、轴间差速器锁止
4L	= 4WD, low 四轮驱动、分动器低档
4LLC	= 4WD, low, locked 四轮驱动、分动器低档、轴间差速器锁止
4MAT	= 4 range module automatic transmission 四档自动变速器
4S	= sale, spare parts, service, survey 销售, 配件销售, 维修服务, 信息反馈

4SD	= 4 door sedan 四门轿车、乘用车
4-Spd	= four-speed (变速器)四个档的,四速的
4T65-E	= (通用公司自动变速器型号)4 档电控 65 型(上海别克车也采用此型号)
4th	= fourth 第四,(变速器)第四档
4WAL	= four wheel antilock 四轮防抱死(制动系统)
4WAL system	= four wheel anti-lock braking system 四轮防抱死系统
4WAS	= four wheel air suspension 四轮空气悬架
4WD	= four wheel drive 四轮驱动, 4×4
4WD-I	= 4WD-Intelligent 智能型四轮驱动(能根据路况及行车条件自动选择驱动方式和传动比)
4WS	= four wheel steering 四轮转向
5HB	= 5 door hatchback 五门直背式乘用车
5th	= fifth 第五,(变速器)第五档
16V	= 16-valve 每缸四气门发动机,16 气门发动机
λ-Reg	= lambda regulation 过量空气系数控制,氧传感器反馈控制

A

- A**
- = absolute temperature 绝对温度
 - = acceleration 加速,加速度
 - = advance 提前(角)
 - = altitude 高度,海拔
 - = ammeter 安培计
 - = ampere 安培
 - = amplifier 放大器
 - = amplitude 振幅,幅度
 - = analog 模拟
 - = anode 阳极
 - = antenna 天线
 - = automobile 汽车
 - = auxiliary 辅助的
- AA**
- = artificial antenna 仿真天线
 - = auto-alarm 自动报警
 - = automobile association 汽车协会[俱乐部]
 - = The Automobile Association 英国汽车俱乐部
- A/A**
- = angle of attack 冲角,迎角
 - = analysis of accounts 计算分析
- AAA**
- = American Automobile Association 美国汽车协会
(世界上最大的汽车俱乐部,包括加拿大在内有
3900 万会员)
 - = Australian Automobile Association 澳大利亚汽车
协会
- AAAM**
- = American Association for Automotive Medicine 美
国汽车医学学会
- AABM**
- = Association of American Battery Manufacturers 美

国蓄电池制造商协会

AAC	= acoustical absorption coefficient 声衰减系数, 吸声系数
	= active air control 主动空气控制
	= automat and automatic control 自动装置及自动控制
	= automatic amplitude control 自动振幅控制
	= auxiliary air control (怠速)辅助空气控制
aac	= average annual cost 年度平均费用〔成本〕
AACA	= Antique Automobile Club of America, Inc. 美国古董汽车俱乐部
AACV	= auxiliary air control valve 辅助空气控制阀
AADA	= Australian Automobile Dealers Association 澳大利亚汽车销售商协会
AADT	= average annual daily traffic 年平均日交通流量
AADV	= average annual daily volume 年平均日交通流量
AAE	= American Association of Engineers 美国工程(师)学会
AAF	= ASEAN Automotive Federation 东南亚国家联盟汽车联合会
AALA	= American Automobile Labelling Act 美国汽车标牌法
AAMA	= Automotive Accessories Manufacturers Association (美)汽车附件制造商协会
AAMVM	= American Association of Motor Vehicle Manufacturers 美国汽车制造商协会
A & D	= Assembly & Disassembly 安装和拆卸, 组装和分解
A & M	= assembly and maintenance 装配和维护
AA of A	= Automobile Association of America 美国汽车协

会

- AAP** = ambient absolute pressure 大气〔外界〕绝对压力
 = auxiliary acceleration pump 辅助加速泵
- AAPS** = advanced automotive power systems 先进的汽车动力装置
- AAR** = Association of American Railroads 美国铁路协会
- AARWBA** = American Auto Racing Writers and Broadcasters Association 美国赛车记者和播音员协会
- AAS** = acrylonitrile acrylic styrene 丙烯腈丙燃酸苯乙烯
 = advanced antenna system 高级天线系统
 = air adjusting screw (化油器)空气调节螺钉
 = alerting automatic telling status 自动报警系统
 = automatic adjusting suspension 自动调整悬架
- AASM** = Association of American Steel Manufacturers 美国钢铁制造商协会
- AATC** = active anti-theft system 主动式防盗系统
- AAV** = anti afterburn valve 防后燃阀
- AB** = about 大约
 = absolute 绝对
 = absolute pressure 绝对压力
 = accumulator and buffer 累加器及缓冲器
 = address bus 地址总线
 = air bag 安全气囊
 = air bleed 放气,旁通空气
 = antenna beam 天线射束
 = audio bandwidth 声频带宽
 = automatic bandwidth control 自动带宽控制
 = automatic brake control 自动制动控制
- ABA** = American Bar Association 美国律师

- ABARS** = automobile backward automatic ranging system 汽车倒车距离修正系统
- ABC** = active body control 主动式车身控制(一种主动式悬架,可防汽车侧倾)
= after bottom center 在下止点后
= automatic bandwidth control 自动宽带控制
- ABCM** = Association of British Chemical Manufacturers 英国化学产品制造商协会
- ABCV** = air bleed control valve 空气旁通控制阀
- ABD** = automatic brake differential 自动差速制动(用于ABS,当监测到车轮滑动时,制动力将以每秒十几次的频率自动地施加于滑动的车轮,避免车轮纯滑动)
- ABDC** = after bottom dead center [centre] 下止点后
- ABG** = alcohol blender gasoline 掺酒精的汽油,酒精汽油
- ABR** = abridge 摘要,删除,节略
= acrylonitrile butadiene rubbe 丙烯腈-丁二烯橡胶
- ABS** = absolute (value) 绝对(值)
= absorber 减振器
= acrylonitrile-butadiene-styrene 丙烯腈-丁二烯-苯乙烯,ABS塑料
= American Bureau of Standards 美国标准局
= antiblock system (制动系)防抱死系统,ABS
= anti-lock brake [braking] system 防抱死制动系统
= anti-skid brake system 防滑制动系统(防抱死制动系统非正规用法)
- abs** = abstract 摘要,简介,文摘,概括,概述

ABSM	= American Bureau of Standard Materials 美国标准材料局
ABSV	= air bypass solenoid valve 空气旁通电磁阀
ABV	= air bypass valve 空气旁通阀 = anti-backfire valve 防后燃阀(减速时向进气管导入二次空气防止混合气过浓的单向阀)
AC	= adaptive control 自适应控制 = air compressor 空气压缩机 = air conditioner 空调 = air conditioning 空气(温度)调节 = air cooling 风冷 = air cycling 空气循环 = alternating current 交流电 = automatic clutch 自动离合器 = automobile club 汽车俱乐部 = automobile crane 汽车起重机
A/C	= air conditioner 空调(器) = air conditioning 空调
ACAV	= automatic circuit analyzer and verifier 自动电路分析器及检验器
ACB	= air circuit breaker 空气断路器 = automatic circuit breaker 电路自动断电器
ACC	= acceleration 加速度 = accelerator 加速器[踏板],油门踏板 = accessory 附件 = adaptive cruise control 自适应巡航控制装置(能自动保持与前方车辆距离的巡航控制装置) = air conditioning clutch 空调离合器
ACCE	= accelerator 加速器[踏板]
Accel	= acceleration 加速(度)

ACCESS	= accessory 附件,附属设备
ACCL	= A/C clutch 空调离合器
ACCS	= A/C clutch compressor signal 空调压缩机离合器信号
	= A/C cycling switch 空调循环开关
	= air conditioning cycle switch 空调循环开关
ACCUM	= accumulator 累加器
ACCUS	= Automobile Competition Committee for the United States 美国汽车竞赛委员会
ACCY	= accessory 附件,附属设备
ACD	= acceleration, cruise, idle, deceleration 加速、常速、怠速、减速试验(循环)
	= accord 一致
	= A/C demand 空调需求[请求]
	= advanced concept diesel 先进概念[设计]柴油机
ACDT	= accident 事故
ACE	= acceptance checkout equipment 验收检验设备
	= active cornering enhancement 主动式转弯行驶增强(类似于车辆动态控制)
	= air conditioning equipment 空气调节设备
	= autodiagnosis car expert 汽车自动诊断专家程序
	= automatic checkout equipment 自动检测设备
	= automatic computing equipment 自动计算装置
ACEA	= Association of European Automobile Manufacturers 欧洲汽车制造商协会
ACES	= automatic checkout and evaluation system 自动检测和鉴定系统
ACET	= acetylene 乙炔
ACEV	= A/C evaporate-temperature 空调蒸发温度

ACF	= Automobile Club de France 【法语】法国汽车俱乐部
ACG	= alternating-current generator 交流发电机
ACH	= air cleaner housing 空气滤清器壳体
ACI	= automatic car identification 汽车自动识别系统
ACID	= acceleration, cruise, idle, deceleration (汽车试验循环)加速、定速、怠速、减速
A/CINR	= air cleaner 空气滤清器
ACIR	= automotive crash injury research 汽车碰撞伤害调查
ACIS	= acoustic control induction system 声控进气系统
ACL	= air cleaner 空气滤清器
ACLD	= air cooled 气〔风〕冷的
ACL element	= air cleaner element 空气滤清器滤芯
A/CLNR	= air cleaner 空气滤清器
ACM	= active control mount 主动控制式支承(电子控制式发动机支承)
	= advanced composite material 先进〔高级〕复合材料
	= airbag control module (安全)气囊控制模块
	= air control module (空调)通风控制模块, 气流控制模块
	= audio control module 音响控制模块
	= Automobile Club de Monaco 摩纳哥汽车俱乐部
AC motor	= alternating-current motor 交流电动机
ACO	= assembly and checkout 装配和调试
ACON	= A/C on 空调接通
ACOT	= A/C compression on-time 空调压缩机接通时间
ACP	= air conditioning pressure 空调压力
	= auxiliary control panel 辅助操纵(仪表)板, 副控

制仪表板

ACPSW	= air conditioning pressure switch 空调压力开关
ACR	= accumulator register 累加寄存器 = air conditioning relay 空调继电器 = automatic current regulator 自动电流调节器
ACR4	= A/C refrigerant, recovery, recycling, recharging 空调制冷剂、回收、再生、再充填
ACRMA	= Air Conditioning and Refrigerating Machinery Association 空调和制冷设备协会
ACRQ	= A/C request 空调请求[需求]
ACRS	= air cushion restraint system (乘员)气垫型约束安全装置,安全气囊系统
ACS	= adaptive control system 自适应控制系统 = air conditioning system 空调系统 = altitude compensation stopper 海拔[高原]补偿油量限制器 = analogue computer system 模拟计算机系统 = aneroid compensating stopper 膜盒补偿限止器(喷油泵高原补偿装置的限止器) = automatic control system 自动控制系统 = autonomous control system 自主控制系统
ACSD	= automatic cold starting device 自动冷起动装置 = auxiliary cold-start device 冷起动辅助装置
ACSO	= access opening 检修孔
ACSP	= AC Spark Plug AC 火花塞分部(AC 公司为世界上著名的汽车零部件制造商)
ACST	= A/C status 空调状态
ACSVD	= Advisory Committee on Safety in Vehicle Design (澳)车辆设计安全问题咨询委员会
ACSW	= A/C switch 空调开关

AC system	= alternating-current system 交流电系统, 交流制
ACT	= actuator 执行〔驱动, 作动〕器, 执行元件 = air charge temperature 进气温度 = automatic control transportation (美)交通自动控制系统, 自动化控制运输系统
ACT4	= active torque split 4WD 电子控制前后轴转矩可变分配式四轮驱动
ACTE	= automatic checkout test equipment 自动检测试验装置
ACTL	= actual servo position 实际伺服位置
ACTR	= actuator 执行〔作动, 驱动〕器, 执行元件
actu.	= actuator 执行器
ACV	= air control valve 空气控制阀 = air cushion vehicle 气垫车 = air cutoff valve (怠速)空气切断阀(美国福特汽车公司的空气喷射净化系统空气控制阀) = alarm check valve 警报单向阀 = armored command vehicle 装甲指挥车 = associated commercial vehicle 联营商用车 = automatic control valve 自动控制阀
ACVP	= Advisory Committee on Vehicle Performance (澳)车辆性能咨询委员会
A/C WOT shutoff	= air conditioner [conditioning] wide-open throttle shutoff 空调器在节气门全开时切断〔中止〕
AD	= adaptor 适配器, 转接器, 连接装置 = addendum 附录, 补遗 = aerodynamic decelerator 空气动力减速器 = average depth 平均深度
A/D	= analog/digital 模拟-数字 = analog(ue)-to-digital 模拟-数字

A. D. 或 ad	= ambulance driver 救护车驾驶员〔司机〕
ADA	= auto-directional antenna 自动定向天线
ADAC	= analog-digital-analog converter 模拟-数字-模拟转换器 = analogue-digital-analogue converter 模拟-数字-模拟转换器
ADAMS	= automatic dynamic analysis of mechanical system 机械系统的自动动态分析
ADAP	= adapter 适配器, 转接器, 连接装置
ADAS	= advanced driver assistance system 先进的驾驶员辅助系统
ADB	= advanced design bus 实验〔预研〕客车
ADBV	= anti drainback valve 防回流〔油〕阀
ADC	= analog-digital conversion 模拟-数字转换 = analog(ue)-digital converter 模/数转换器, A/D 转换器 = automatic distance control 自动距离控制(系统) = automatic drive control (变速器)前进档自动控制
A/D converter	= analog(ue)-digital converter 模/数转换器, A/D 转换器
ADD	= addendum 附录, 补遗 = additional 附加的, 另外的
A. D. D.	= automatic disconnecting differential 自动分离差速器
ADDT	= additive 添加剂
ADECS	= automotive diesel electronic control system 汽车柴油机电控系统
ADEL	= air delivery-mode 空气供给模式
ADF	= aerodynamic drag factor 空气阻力系数, 气阻系